



中国語情報報

伊賀





伊賀市
多文化共生中心



伊賀市
国際交流協会



伊賀市生活の
外国人生活指南

発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）
此信息报的情报选自「広報いが」等，请扫描二维码阅览官网信息。

伊賀市の总人口： 83,744 人	伊賀市在住外国人： 6,211 人	占人口の： 7.42 %	2025 年 7 月末のデータ
-------------------	-------------------	--------------	-----------------

信 息 お知らせ

2025 年国勢調査（人口普查）
令和 7 年（2025 年）国勢調査をします。

2025 年 10 月 1 日为调查日期，将在全国范围内进行人口普查。人口普查是针对居住在日本的所有人和家庭为对象实施的最重要的统计调查。9 月下旬调查员将访问您家并分发调查表，请协助回答。

- ※请注意防范冒充人口普查的诈骗或可疑电话。
- 【时间（调查日期）】 2025 年 10 月 1 日时间点
- 【对象者】 2025 年 10 月 1 日时间点在日本居住的所有人（包括外国人）
- 【回答方法】 互联网、邮寄、调查员回收

问询处 总务课 电话 0595-22-9601

保育所（園）・認定児童園入园儿童募集
令和 8 年度保育所・保育園・認定こども園に子どもを入りたい人

- 预备在 2026 年 4 月开始利用保育所・保育園・認定児童園的家长请确认以下信息。
- 【对象儿童】 市内居住，因家长工作等需要保育的 0 岁至 5 岁儿童
 - 【入所可能年龄】・保育所（園）・大山田児童園：出生后 57 天后的次月 1 日开始
・青山よさみ幼稚園（幼儿保育）：出生后 6 个月开始
 - 【申请书发放开始日】 10 月 1 日（周三）
 - 【申请书发放地点】 保育所（園）・認定児童園、保育幼稚園課、各育儿支援中心、各支所
 - 【申请期间】 10 月 6 日（周一）～31 日（周五） 8:30 分～17:00（不包括周六、周日、节假日）
- ※希望在 2026 年 4 月开始入所的，以及希望在 2026 年度内结束育儿假而入所的人士，请务必在此期间申请。
- 其他原因希望入所的人请查看市官网。
- 【提交处】 第一希望入所的保育所（園）、認定児童園
 - 【问询处】 保育幼稚園課 电话 0595-22-9655

幼稚園、認定児童園（幼稚園部分）入园儿童募集
令和 8 年度幼稚園・認定こども園に子どもを入りたい人

希望在 2026 年 4 月进幼稚園、認定児童園的人士请参考以下信息。

	<公立> 桃青之丘幼稚園	<私立> 白風幼稚園	<私立認定児童園> 青山よさみ幼稚園	<私立認定児童園> 大山田児童園
対象（3 歳児）	2022 年 4 月 2 日至 2023 年 4 月 1 日 出生的儿童			
対象（4 歳児）	2021 年 4 月 2 日至 2022 年 4 月 1 日 出生的儿童			
対象（5 歳児）	2020 年 4 月 2 日至 2021 年 4 月 1 日 出生的儿童			
募集人数	请参阅広報いが 9 月（第 12 页）			
申请方法	请填写好园内所备有的入园申请书并提交			
申请期间	9 月 8 日至 10 月 31 日的 8:30～18:00	9 月 18 日至 10 月 3 日的 8:30～17:00 ※按报名顺序	9 月 8 日开始 9:00～， ※按报名顺序	9 月 8 日至 9 月 26 日的 8:30～17:30
报名地点、问询处 （周六、周日、节假日除外）	上野丸之内 177-1 ☎ 0595-26-5770	上野伊予町 1067-1 ☎ 0595-21-0091	柏尾 1397-14 ☎ 0595-52-0433	平田 7 ☎ 0595-46-0008

利用费免费，但迎送费用、活动费等不属于免费对象，详情请与各园确认。

【问询处】 保育幼稚園課 电话 0595-22-9655

本月的纳税

こんげつの のうぜい

国民健康保険税（第 3 期）

本月纳税期限 9 月 30 日（星期二） 【问询处】 收税课 电话 0595-22-9612

集体癌检诊・年轻人健诊・特定健诊的通知

しゅうだん けんしん じゃくねんしゃけんしん とくていけんしん こうき
集团がん検診・若年者健診・特定健診（後期）



【报名方法】（1）请确认日期、场所后，请扫描二维码预约 （2）电话预约 9 月 8 日开始（请参照広報いが 9 月版）

【预约电话】0595-22-9653（工作日的 8:30～17:15）

预约时请告知 ①希望检诊的日期 ②希望检诊的项目 ③地址 ④姓名 ⑤出生年月日 ⑥电话号码

【对象者・注意事项】检诊日当天在伊贺市有住民登记的人士，同一年度内无法接受同种类的检诊。

※如当前已有担忧的症状，请直接去医疗机构就诊。

【自负费用相关】 以下人员的自负费用与表中金额不同。相关人员请在预约时告知，并在检诊日提供证明。

①65 岁以及 65 岁以上且有残障，持有后期高龄者医疗被保险者证的人：与 75 岁以上的自负费用相同

②持有生活保护受给证明书的人：免费

检（健）诊日程

受理开始	时间	地点	胃癌	大肠癌	前立腺癌	子宫癌	乳癌 X 光	年轻人健診	国保特定
9 月 8 日 (周一)	10 月 14 日（周二）	ゆめぼりす中心	●	●	●	●	●	●	●
	10 月 26 日（周日）	いがまち保健福祉中心	●	●	●	●	●		
	11 月 1 日（周六）	大山田福祉中心	●	●	●	●	●		
	11 月 2 日（周日）	島之原支所	●	●	●	●	●		
	11 月 22 日（周六）	阿山保健福祉中心	●	●	●	●	●	●	●
	11 月 23 日（周日）	青山福祉中心	●	●	●	●	●		
	12 月 6 日（周六）	ゆめぼりす中心	●	●	●	●	●	●	●
	2026 年 3 月 7 日（周六）	ゆめぼりす中心	●	●		●	●		

受诊对象以及自负费用等请参考下表

检查名		对象者	自己负担金额	
			74 岁为止	75 岁起
胃癌检查（钡餐检查）		2006 年 4 月 1 日为止出生者	1800 日元	800 日元
大肠癌检查（采集 2 天的大便）		2006 年 4 月 1 日为止出生者	800 日元	500 日元
前立腺癌检查（血液检查）		1976 年 4 月 1 日为止出生的男性	800 日元	500 日元
子宫癌检查 （采集子宫颈部细胞和视诊）		2006 年 4 月 1 日为止出生的女性	1400 日元	500 日元
		2004 年 4 月 2 日至 2005 年 4 月 1 日出生的人士免费		
乳癌检查	X 光	1996 年 4 月 1 日为止出生的女性	1600 日元	800 日元
	B 超	1986 年 4 月 2 日至 1996 年 4 月 1 日出生的女性 40 岁起怀孕、哺乳中、或断乳后 1 年未滿者	1600 日元	无设定
			1984 年 4 月 2 日至 1985 年 4 月 1 日出生的人士免费	
年轻人健診 （身体测定、血液测定、心电图等检查）		1986 年 4 月 1 日至 2006 年 4 月 1 日出生的人士	3400 日元	无设定

【问询处】癌检诊、年轻人健診 健康推进课 电话：0595-22-9653

特定健診 保险年金课 电话：0595-22-9659

9月23日是「手语国际日」

がつ にち しゅわげんご こくさい でー
9 月 23 日は「手話言語の国際デー」

为了让世界中的听障人士和普通人们团结一起，将在伊贺上野城进行蓝色灯光照明。

◆「手语国际日」是什么？

这是一个旨在提高人们对手语作为语言的认知的日子。这一天，全球各地会举行将设施照明为蓝色的活动。

【问询处】障がい福祉課

☎ 0595-22-9657

针对外国居民们的防灾活动

がいこくじん ぼうさい いべんと
外国人のみなさんのための防災イベント

可以体验避难所的帐篷和床等。将举办防灾游戏，学习在地震时该如何应对，欢迎家人们一起来快乐地学习吧。

【时间】9 月 21 日（星期日）13:00 至 15:00

【地点】ヒルホテルサンピア伊賀（地址：伊贺市西明寺 2756-104）

【费用】免费

【人数】与外国有关联的人士，100 人为止

所有参与者将获得防灾用品
和应急食品套餐！



【报名联系】上野扶轮社（福増）电话：090-2188-6690

婴幼儿健诊和咨询

こ けんしん そうだん
子どもの健診と相談

市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。

【电话】 健诊 / 育儿支援课: 0595-41-1556

【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室: 0595-22-9665

1岁6个月儿童的健诊	9月11日、10月16日	13:00 ~ 14:30	【携带物品】
3岁儿童的健诊 (3岁6个月)	9月2日、9日、10月7日	ハイトピア伊贺4楼	母子健康手册、问诊票等
婴幼儿咨询	9月1日、5日、17日 10月3日、6日、15日	身体测量、保健师营养师等对应, 详情请参阅市官网。	

◎请保有可方便就诊的「かかりつけ医」(常诊医), 休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息, 就诊前请拨打 电话, 并请带好可确认健康保险等信息的相关证件。

◆伊賀市 急 診療所

伊賀市 急 診療所

【电话】 0595-22-9990 【诊疗科目】 一般诊疗・小児科

【地址】 伊賀市上之庄 1700 番地 1 (岡波综合病院近侧)

【时间】 周一至周五 20:00-23:00

周日节假日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

◆三重県 救 急 医療情報センター

三重県 救 急 医療情報センター

该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。

【电话】 059-229-1199

◆みえ子ども医療ダイヤル

#8000 三重県 児童医療ホットライン

【时间】 周一至周五 19:00 至次日 8:00

周日节假日 8:00 至次日 8:00

日语以外, 可对应 22 种语种的咨询。



◆伊賀市 救 急・健康相談ダイヤル24

伊賀市 救 急・健康相談ダイヤル24 小时专线

24 小时可免费接受身心方面的各种咨询。

【电话】 0120-4199-22

◆救急医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话: 0595-24-1111	周一至周五 17:00 - 次日 8:45	周六、周日、节假日 8:45 - 次日 8:45	
名张市立病院 电话: 0595-61-1100	周一至周五 17:00 - 次日 8:45	周六、周日、节假日 8:45 - 次日 8:45	
岡波综合病院 电话: 0595-21-3135	周一 17:00-次日 9:00	周三 17:00-次日 8:45	周日、节假日 9:00-次日 8:45

9月	<小児科以外の診療>					
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
	1 おかなみ 岡波	2 なばり 名張	3 おかなみ 岡波	4 なばり 名張	5 うえの 上野	6 なばり 名張
7 おかなみ/なばり 岡波/名張	8 おかなみ 岡波	9 うえの 上野	10 おかなみ 岡波	11 なばり 名張	12 うえの 上野	13 うえの 上野
14 おかなみ 岡波	15 おかなみ 岡波	16 なばり 名張	17 おかなみ 岡波	18 なばり 名張	19 うえの 上野	20 なばり 名張
21 おかなみ/なばり 岡波/名張	22 おかなみ 岡波	23 うえの 上野	24 おかなみ 岡波	25 なばり 名張	26 うえの 上野	27 うえの 上野
28 おかなみ 岡波	29 おかなみ 岡波	30 うえの 上野	急救只能利用当班医院			

咨询窗口

そうだん まどぐち
相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金(养老金)、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询, 咨询免费(根据咨询内容, 也有可能无法受理)。如果您有什么感到困惑烦恼的事, 请来咨询。

■伊賀市役所多文化共生课 (伊賀市四十九町 3184 市役所 2 楼)

【可对应时间】 工作日的 8:30 至 17:00 ☎ 0595-22-9702

■伊賀市多文化共生中心 (伊賀市上野丸之内 500 ハイトピア伊賀 4 楼)

【开所时间】 工作日的 9:00 至 17:00 ☎ 0595-22-9629

【中文可对应时间】 周一、周四的 9:00 至 17:00 (节假日除外)

中心定期举办行政书士的免费咨询会, 就签证、国际结婚等接受咨询。

咨询为预约制, 可拨打电话 0595-22-9702 进行预约。

【时间】 10月2日(周四) 13:30 至 16:00 为止

【地点】 伊賀市多文化共生中心

日语学习教室

べんきょう めいごの めいご
勉強の ご案内

※详情请询问各教室, 或参阅各教室的 Facebook 或网站

ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

使用日语辅导学校学习。

【对象者】 小学 5 年级至中学 3 年级的学生

【时间】 周六 14:00~16:00

【场所】 伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】 200 日元/次

【问询处】 伊賀之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

伊賀日本語之会

いが にほんご の かい

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

【时间】 周三晚上 19:30~20:40

周六晚上 19:00~20:30

【场所】 伊賀市综合福祉会馆 2 楼

【费用】 200 日元/次

【电话】 伊賀日本語之会事務局

090-3425-7099

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

学习小学的日语汉字。

【对象者】 小学 1 至 4 年级为止的儿童
(需要事先报名)

【时间】 周三 15:30~16:30

【场所】 ハイトピア伊賀 4 楼

【费用】 200 日元/月

【报名、问询处】 伊賀市国际交流协会

(ハイトピア伊賀 4 楼)

【电话】 070-4455-4900



请来回答如下问题！

みなさんにクイズです！



<问题>参加防灾训练可以学到什么？

- A. 灾害时的安全行为 B. 美味料理的做法 C. 工资上涨的方法

参加防灾训练可以学习在灾害发生时该如何行动。可以确认避难（逃生）地点和避难路线（逃生路径），并进行避难演练。此外，参加防灾训练也能与社区的人建立联系。在灾害发生时，大家可以相互帮助，向社区的人寻求帮助，或者帮助社区的人，大家齐心协力克服灾难。希望大家能够参加当地的防灾训练，为灾害做好准备。

【问询处】防灾危机对策局 电话：0595-22-9640

（正确答案是「A. 灾害时的安全行为」）

信息 お知らせ

面向有外国关联的儿童、家长的升学指导说明会 2025 外国につながる子どもと保護者の進路ガイダンス2025

针对有外国关联的学生和其家长们，每年的秋季伊贺市都会举办高中升学相关的说明会，欢迎出席对象者踊跃参加说明会。

【对象者】小学 5、6 年级、初一至初三的学生和其家长

【日期时间】9 月 28 日（周日）13:00~16:15（12:30 开始受理）

【地点】伊贺市上野东小学（地址：伊贺市绿之丘中町 4352 番地）

【电话】0595-21-0314 【报名方法】请直接向就读的学校报名

【内容】高中的教育制度升学指南、奖学金的申请、学校生活，伊贺地区的高中、高中费用、有关高中的答疑等，有中文的升学说明资料以及各高中的个别恳谈会。



【主办、问询处】伊贺市教育委员会 学校教育课 电话 0595-22-9649

有关宠物的饲养 ペットを飼うこと

人与宠物所处的环境和社会正在经历巨大的变化，请来思考一下与宠物生活相关的事项。
养宠物前：在迎接宠物之前，请检查一下自己是否能够负责地饲养，直到宠物的生命结束。

- ☐ 能每天照顾宠物吗？ ☐ 居住的地方适合养宠物吗？
☐ 家人都同意养宠物并愿意合作吗？ ☐ 有足够的体力和经济能力来养宠物吗？
☐ 因为搬家、升学、就业、结婚等原因，会放弃宠物吗？ ☐ 有考虑到万一无法继续养宠物的情况吗？



养宠物后：学习正确的养宠知识，为宠物提供安全舒适的环境。请确认自己是否负责使其健康快乐地生活。

- ☐ 保持宠物适宜的温度、湿度等环境，保持饲养场所的清洁吗？
☐ 根据宠物的年龄和健康状况，关注运动和饲养环境吗？
☐ 定期带宠物去兽医那里进行检查，包括疫苗接种和寄生虫驱除等吗？
☐ 为了防止宠物逃跑，确认好门窗、笼子、牵引绳和项圈了吗？
☐ 为防止宠物走失做好准备，比如佩戴迷路牌或植入微芯片吗 ☐ 是否进行了绝育和去势手术等措施？
☐ 遵守规则和礼仪，没有给周围环境和邻居带来困扰吗？ ☐ 为突发灾害做好了准备吗？
☐ 有考虑到万一无法继续养宠物的情况吗？

【应对灾害的准备】

发生灾害时能够守护宠物的只有饲主，在撤离时，请与宠物一起撤离，因此请从平时就开始做好应对灾害的准备吧。

- 准备好避难用品、储备品等物品（5 天以上的食物、水、药品、笼子、厕所用品等）
- 健康管理（各种疫苗接种、驱除跳蚤和蜱虫等寄生虫等）
- 为适应避难生活进行社会化的训练（适应家庭之外的人和动物、各种声音和物体、笼子等）
- 所有者的明示（身份识别标签、微芯片、项圈等）
- 确认避难场所（路线、所需时间、宠物的接受状况等）

※如果养有犬、猫以外的宠物或饲养数量较多，可能在避难所内难以饲养，因此，进行居家避难的防灾措施和确保托管地点也很重要。

问询处 伊贺保健所 电话 0595-24-8080

市民生活课 电话 0595-41-0931

请不要把肉带到日本！ 肉を日本に持って来ないでください！



在中国、台湾、韩国和越南，人们在中秋节期间吃月饼以祈求家庭幸福。有些月饼使用火腿、香肠等肉类。含有肉类的月饼不能带入日本。请务必确认从海外邮寄或携带的月饼中不含肉类。中秋节请选无肉月饼！

详细信息请查看动物检疫所的官方网站：<https://www.maff.go.jp/aqs/languages/info.html>（多语种）